



大会

Distr.: General
15 October 2007
Chinese
Original: Spanish

第六十二届会议

议程项目 12、14、15、48、49、52、54、58、
59、77、99(b) 和 108

联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的
民主政体或恢复民主的政体

预防武装冲突

中美洲局势：形成和平、自由、民主和发展
区域的进展

联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和
首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动

和平文化

宏观经济政策问题

可持续发展

消除贫穷和其他发展问题

发展方面的业务活动

海洋和海洋法

审查和执行大会第十二届特别会议的《结论文件》：
联合国和平、裁军与发展拉丁美洲和加勒比区域中心
消除国际恐怖主义的措施

2007 年 10 月 10 日萨尔瓦多、洪都拉斯和尼加拉瓜常驻联合国代表给 秘书长的信

谨随函向您转递萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯、
洪都拉斯共和国总统何塞·曼努埃尔·塞拉亚·罗萨莱斯和尼加拉瓜共和国总统
何塞·丹尼尔·奥尔特加·萨维德拉 2007 年 10 月 4 日在马那瓜市签署的《马那
瓜宣言：丰塞卡湾成为和平、可持续发展与安全区》的副本（见附件）。



共同管理丰塞卡湾的提案是萨尔瓦多总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡提出的一项倡议，并获得其他两位总统的积极响应。在马那瓜共同举行的一次小型首脑会议上，三位领导人议定了上述《宣言》。

如您所知，丰塞卡湾地形特别，对于沿岸国家、特别是位于沿岸地区社区的经济、贸易、农业、旅游和工业生活，具有重大的利益。

通过《马那瓜宣言》，三国开展了协作与合作的新纪元，加强中美洲一体化，特别是领土一体化，以便三国边境地区的民众与机构之间进行发展与合作；根据有关领土的生产特长和经济特点，战胜贫穷。

同时，这项《宣言》也是巩固国际和平与安全的一项重要步骤，主要是为了防止冲突，因为由于经济上的开发，丰塞卡湾的水域历来成为三国捕鱼船队和地方机构发生冲突和争执的场所。

在这方面，《宣言》也是对中美洲统一的肯定，因为自从上一位中美洲联邦共和国宪制总统兼中美洲统一殉难者法朗西斯科·莫拉桑（1792 年 10 月 3 日-1842 年 12 月 15 日）在位时，大家就梦寐以求地争取中美洲的统一。

考虑到中美洲自上世纪 80 年代经历的演变，我们认为《马那瓜宣言》及其实施将成为全世界其他区域模仿的榜样，因为此一文件可以加强中美洲和平与一体化。

请将本信及其附件作为大会议程项目 12、14、15、48、49、52、54、58、59、77、99(b) 和 108 的文件分发为荷。

萨尔瓦多常驻代表

大使

卡门·玛丽亚·加利亚多·**埃尔南德斯**（**签名**）

洪都拉斯常驻代表

大使

伊万·罗梅罗-**马丁内斯**（**签名**）

尼加拉瓜常驻代表

大使

玛丽亚·鲁维阿莱斯·**德查摩罗**（**签名**）

2007 年 10 月 10 日萨尔瓦多、洪都拉斯和尼加拉瓜常驻联合国代表给秘书长的信的附件

《马那瓜宣言》

丰塞卡湾成为和平、可持续发展与安全区

萨尔瓦多、洪都拉斯和尼加拉瓜共和国三国宪制总统在尼加拉瓜马那瓜市举行会议，目的是在中美洲一体化进程和日益统一的框架内，深化和扩大友好、和睦与合作关系，确保中美洲区域为可持续发展进行公正一致的合作。我们决定开展协作与合作的新纪元，以处理和全面解决与丰塞卡湾有关的主题，通过坦率和积极的对话，必须特别处理以下主题：

- 保证将丰塞卡湾变为三国的和平、安全与持续发展区。
- 实施一些共同方案和项目，减少生态系统和民众的脆弱性，或处理三国决定的任何其他主题。
- 在有创意的分析研究基础上，发展两国或三国项目和企业，重点是区域规划和可持续发展，但不妨碍国家项目。
- 持续、公正和共同享受自然资源、旅游业、强化当地政府、手工捕鱼业、水产养殖业等的益惠。

为了推动此项倡议，应设立一个由总统委员会组成的工作组。经三国协议，工作组为执行任务可请求中美洲一体化体系总秘书处的支助。工作组将在第一届会议上决定工作方式和行动方法。

工作组当前的首要任务将是拟定一项提案，内载一项具备不同组成部分和意见的《丰塞卡湾可持续发展计划》。

工作组将根据全世界分布的生态系统管理方面的成功经验和纲要，探索和建议通过行政措施或任何其他性质的措施，以确保在注重区域规划、可持续发展和当地执行的基础上取得成功。

工作组从本日起，至迟在 180 天内必须提交一份工作进度报告供签署国政府领导人审议。

签署国政府向国际社会发出呼吁，请求支持这些正当的活动，以实现丰塞卡湾区的可持续发展。

2007 年 10 月 4 日于尼加拉瓜马那瓜。

萨尔瓦多共和国总统

埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·**冈萨雷斯**（**签名**）

洪都拉斯共和国总统

何塞·曼努埃尔·塞拉亚·**罗萨莱斯**（**签名**）

尼加拉瓜共和国总统

何塞·丹尼尔·奥尔特加·**萨维德拉**（**签名**）
